



**HONDARRIBIKO UDAL TXIT GARAIK
2013KO OTSAILAREN 28AN EGINDAKO
OHIKO BILKURAKO AKTA.**

Hondarribiko Hirian, bi mila eta hamahiruko otsailaren hogeita zortzian, Udaletxe honetako Batzar Aretoan Udaltzatza bildu da Aitor Kerejeta Cid Jaun **Alkate-Udalburuaren Lehendakartzapean** eta ondoren aipatzen diren **Udalkideak** partaide direla:

Alkateordeak:

Juan Maria Altuna Muñoa jna.
Txomin Sagarzazu Ancisar jna.
Lupe Olaskoaga Susperregi and.
Amaya Gezala Ortiz and.
Maite Pelaez Arregi and.

eta Zinegotziak:

Juan Luis Silanes Agirre jna., behin karguaren jabetza hartuta Udaltzatza sartu delarik.
Katrín Martínez De la Valle and.
Ibai Labaien Zapirain jna
Jon Mikel Garmendia Múgica jna.
Juan Ortiz Armendariz jna.
Catherine J.A. Noblia Richard and.
Marilena Castillo Gil and.
Jesus Ignacio Alvarez Yeregui jn.
Ramon Laborda Larzabal jna.
Ion Elizalde Caballero jna.
Jose Miguel Ochoteco Aguirre jna.

Erabakiak hartzeko nahikoak izanik, bilkura publikoa burutu dute hemeretzi ordu eta berrogeita bost minutuan ni, Maria Luisa Izquierdo Marculeta Andrea, Udaleko Idazkaria lagun nautelarik.

Jarraian, ondoko Zerrendan agertzen diren Gaiak aztertu dira:

IDAZKARITZA

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA
CELEBRADA POR EL EXCMO.
AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE
HONDARRIBIA EL DIA 28 DE FEBRERO DE
2013**

En la Ciudad de Hondarribia a veintiocho de febrero de dos mil trece, se constituye en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial, bajo la presidencia del Sr. **Alcalde-Presidente** D. Aitor Kerejeta Cid y con la asistencia de los/as **Tenientes de Alcalde Sres./as.:**

D. Juan María Altuna Muñoa
D. Txomin Sagarzazu Ancisar
D^a Lupe Olaskoaga Susperregi
D^a Amaya Gezala Ortiz
D^a Maite Pelaez Arregi

y de los Concejales y Las Concejales Sres./as.:

D. Juan Luis Silanes Agirre, que se incorpora una vez que ha tomado posesión del cargo.
D^a Katrín Martínez De la Valle
D. Ibai Labaien Zapirain
D. Jon Mikel Garmendia Múgica
D. Juan Ortiz Armendariz
D^a Catherine J.A. Noblia Richard
D^a Marilena Castillo Gil
D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui
D. Ramon Laborda Larzabal
D. Ion Elizalde Caballero.
D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre

Quienes siendo número suficiente se constituyeron en sesión pública a las diecinueve horas y cuarenta y cinco minutos, asistidos/as de mí, la Secretaria, Dña. María Luisa Izquierdo Marculeta.

A continuación, se procede a tratar los siguientes puntos del Orden del Día:

SECRETARÍA



1.- 2012KO MAIATZAREN 31KO ETA UZTAILAREN 24KO AKTEN IRAKURKETA ETA ONARPENA, BIDEZKOA BADA.

Udalbatzak 2012ko maiatzaren 31n egindako bilkurako akta irakurririk, onartu egin da aldeko hamaika boto, aurkakorik gabe eta bost abstentziorekin.

Alde bozkatu dute: Aitor Kerejeta Cid, Juan María Altuna Muñoa, Txomin Sagarzazu Ancisar, Lupe Olaskoaga Susperregi, Amaya Gezala Ortiz, Maite Pelaez Arregi, Katrin Martínez De la Valle, Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Ramon Laborda Larzabal, Ion Elizalde Caballero eta Jose Miguel Ochoteco Aguirre jaun-andreak.

Abstenitu egin dira: Ibai Labaien Zapirain, Jon Mikel Garmendia Múgica, Juan Ortiz Armendariz, Catherine J.A. Noblia Richard eta Marilena Castillo Gil jaun-andreak.

Udalbatzak 2012ko uztailaren 24an egindako bilkurako akta irakurririk, onartu egin da aldeko hamaika boto, aurkakorik gabe eta bost abstentziorekin.

Alde bozkatu dute: Aitor Kerejeta Cid, Juan María Altuna Muñoa, Txomin Sagarzazu Ancisar, Lupe Olaskoaga Susperregi, Amaya Gezala Ortiz, Maite Pelaez Arregi, Katrin Martínez De la Valle, Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Ramon Laborda Larzabal, Ion Elizalde Caballero eta Jose Miguel Ochoteco Aguirre jaun-andreak.

Abstenitu egin dira: Ibai Labaien Zapirain, Jon Mikel Garmendia Múgica, Juan Ortiz Armendariz, Catherine J.A. Noblia Richard eta Marilena Castillo Gil jaun-andreak.

Ortiz jaunak bere taldearen kexa azaldu du, aktak oso berandu idazten direlako eta ondorioz berandu

1.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES DE 31 DE MAYO Y 24 DE JULIO DE 2012, RESPECTIVAMENTE

Dada lectura del acta de la sesión plenaria celebrada el día 31 de mayo de 2012, es aprobada por once votos a favor, ninguno en contra y cinco abstenciones.

Votan a favor: D. Aitor Kerejeta Cid, D. Juan María Altuna Muñoa, D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D^a Lupe Olaskoaga Susperregi, D^a Amaya Gezala Ortiz, D^a Maite Pelaez Arregi, D^a Katrin Martínez De la Valle, D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, D. Ramon Laborda Larzabal, D. Ion Elizalde Caballero y D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre.

Se abstienen: D. Ibai Labaien Zapirain, D. Jon Mikel Garmendia Múgica, D. Juan Ortiz Armendariz, D^a Catherine J.A. Noblia Richard y D^a Marilena Castillo Gil

Dada lectura del acta de la sesión plenaria celebrada el día 24 de julio de 2012, es aprobada por once votos a favor, ninguno en contra y cinco abstenciones.

Votan a favor: D. Aitor Kerejeta Cid, D. Juan María Altuna Muñoa, D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D^a Lupe Olaskoaga Susperregi, D^a Amaya Gezala Ortiz, D^a Maite Pelaez Arregi, D^a Katrin Martínez De la Valle, D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, D. Ramon Laborda Larzabal, D. Ion Elizalde Caballero y D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre.

Se abstienen: D. Ibai Labaien Zapirain, D. Jon Mikel Garmendia Múgica, D. Juan Ortiz Armendariz, D^a Catherine J.A. Noblia Richard y D^a Marilena Castillo Gil.

El Sr. Ortiz manifiesta la queja de su grupo por la tardanza en la redacción de las actas y en traerlas



ekartzen direlako Udaltzara onesteko, hauxe izanik abstenitzeko arrazoia. Esan du irtenbideren bat aurkitu beharko dela gaia konpontzeko. Alkate jauna ados dago.

2.-JUAN LUIS SILANES AGIRRE JAUNAK GREGORIO BERROTARAN ETXEBERRIA JAUNAREN ORDEZ EAJ/PNVko ZINEGOTZI KARGUAREN JABETZA HARTZEA

Eskualdeko Hauteskunde Batzordeak Udal honi Juan Luis Silanes Agirre Hondarribiko Udaleko zinegotzi izendatu dela dioen ziurtagiria bidali dio, 2011ko maiatzaren 22ko Udaleko hauteskundean EAJ/PNVk aurkeztutako hautagaien zerrendan baitzegoen; izan ere, Gregorio Berrotaran Etxeberria jaunaren heriotzagatik, bera ordezkatu du, Martxelo Olaziregi Delpuerto jaunaren aurretiazko uko egitea ere kontuan hartuz.

Juan Luis Silanes Agirre jauna Udal Pleno Aretoan zegoelarik, eta karguaren jabetza hartzeko aurreko izapideak bete direlarik, karguaren jabetza hartu du, Alkateak irakurritako formularen bidez:

"Zin egiten edo hitza ematen duzu Zinegotzi Karguari dagozkion eginkizunak zuzen beteko dituzula, Estaduko Oinarrizko Araua den Konstituzioari men eginez?"

Silanes jaunak ondokoa erantzun du: "bai, zin egiten dut".

Ondoren Alkate jaunak ongietorria adierazi dio hautatutako zinegotzi gisa, domina bereizgarria eman dio, eta Silanes jauna bilkuran sartu da.

Ondoren Alkate jaunak adierazi du Silanes jaunak hartuko duela nekazaritzaren ordezkaritza Berrotaran jauna zenaren orde.

**PERTSONALA ETA ANTOLAKUNTZA
BATZORDEA**

al Pleno para su aprobación, siendo éste el motivo de la abstención. Añade que habrá que buscar una fórmula para solucionar el tema. El Sr. Alcalde se muestra de acuerdo.

2.-TOMA DE POSESIÓN DEL CONCEJAL DE EAJ/PNV D. JUAN LUIS SILANES AGIRRE EN SUSTITUCIÓN A D. GREGORIO BERROTARÁN ETXEBERRÍA

Remitida por la Junta Electoral Central a este Ayuntamiento credencial de que ha sido designado concejal del Ayuntamiento D. Juan Luis Silanes Agirre, por estar incluido en la lista de candidatos presentada por EAJ/PNV a las elecciones locales de 22 de mayo de 2011, en sustitución, por fallecimiento, de D. Gregorio Berrotarán Etxeberria, previa renuncia anticipada de D. Martxelo Olaziregi Delpuerto.

Hallándose presente en el Salón de Plenos el Sr. D. Juan Luis Silanes Agirre, y habiendo cumplido con los trámites previos para tomar posesión del cargo, toma posesión del cargo, mediante la fórmula a la cual da lectura el Sr. Alcalde y cuyo tenor es el siguiente:

"¿Jura o promete cumplir fielmente las obligaciones del cargo de concejal, acatando la Constitución como Norma Fundamental del Estado?"

El Sr. Silanes contesta "sí prometo".

A continuación el Sr. Alcalde le da la bienvenida como concejal electo y le hace entrega de la medalla distintiva incorporándose a continuación el Sr. Silanes a la sesión.

A continuación el Sr. Alcalde da cuenta de que el Sr. Silanes será quien asuma la delegación de agricultura, en sustitución del fallecido Sr. Berrotaran
COMISIÓN DE PERSONAL Y ORGANIZACIÓN



3.-TOKIKO BERRIKUNTZA AGENDA ONARTZEKO PROPOSAMENA

Tokiko Berrikuntza Agenda aztertu da, hau da, Udalaren lan egiteko moduaren, indarguneen, eta ahultasunen diagnostia, ekintza plana, eta lehentasunak azaltzen dituena.

Antolakuntza eta Pertsonal Batzordeak 2013ko otsailaren 26an emandako diktamena ikusi da, hain zuzen ere aldaketa onartzea proposatzen duena.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta gogorarazi du bilkurara ekarritako proiektua 2012ko udazkenean burututako lanen emaitza dela, hain zuzen ere Bizikidetzaren Planaren garapenean Udalaren lan egiteko modua aldatzeko antzemandako behararen ondorioz.

Gainera, gogorarazi du aldi berean EUDELek 2012an Tokiko Berrikuntza Agendaren bigarren zatia jarria zuela abian, eta Udalak bertan parte hartu ahal izatea eskatu zuela; hala, gobernu taldeak, langileek, eta oposizioko taldeek zenbait lanetan parte hartu zuten, eta taldeek egindako lan horietatik diagnosi bat sortu da, Udalak lan egiteko duen moduari buruz; bertan bertuteak eta gabeziak ageri dira, eta lehentasun batzuk ezarri dira.

Osoko Bilkurara onartzeko ekartzen dena diagnostia eta esku-hartze plana dira, azken honetan zenbait lehentasun ezarrita daudelarik.

Esan du aipatzekoa dela lanean politikoei, langileei, gobernu taldeei nahiz sindikatuak parte hartu izana, hau da, udal osoak landu izana. Lanaren emaitza planean jasotako diagnostia eta jarduteko jarraibideak dira, eta helburua administrazioa modernizatzea da,

3.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA AGENDA DE INNOVACIÓN LOCAL

Examinada la Agenda de Innovación Local que contiene el diagnóstico sobre la forma de trabajo del Ayuntamiento, sus fortalezas y debilidades, así como el plan de acciones y sus prioridades.

Visto el Dictamen emitido por la Comisión de Personal y Organización en reunión celebrada el día 26 de febrero de 2013, proponiendo su aprobación.

Toma la palabra el Sr. Alcalde quien recuerda que el proyecto que se trae a la sesión es el resultado de los trabajos llevados a cabo durante el otoño de 2012, como consecuencia de la necesidad detectada en el desarrollo del Plan de Convivencia, de cambiar la forma de trabajar en el Ayuntamiento.

Recuerda asimismo que, paralelamente EUDEL había puesto en marcha en 2012 la segunda fase del Proyecto de Agenda de Innovación Local, en el que el Ayuntamiento solicitó tomar parte, llevándose a cabo los trabajos en los que han tomado parte tanto el equipo de gobierno como los trabajadores y los grupos políticos de la oposición; del trabajo llevado a cabo por los diferentes grupos, ha resultado un diagnóstico sobre la forma en que se trabaja en el Ayuntamiento, con sus virtudes y sus deficiencias, y se marcaron unas prioridades.

Lo que se trae a la sesión plenaria para su aprobación es aprobar tanto el diagnóstico como el plan de actuación, en el que se han marcado unas prioridades.

Destaca el que sea la primera vez que se ha debatido y analizado el tema por parte de políticos, trabajadores, equipo de gobierno, sindicatos etc, siendo un trabajo en el que participa todo el Ayuntamiento. El trabajo realizado ha dado como



herritarrari begira ematen diren zerbitzuak eta zerbitzu horien kalitatea hobetzeko.

Tokiko Berrikuntza Agendarekin lan egiteko moduak sakon berraztertu nahi dira, herritarrarekiko arreta hobetzeko.

Ondoren Ortiz jaunak hartu du hitza, eta esan du langileek parte-hartze handia izan dutela, egindako galderen eta proposamenen bidez. Esan du bere taldeak aldeko jarrera duela, eta nahiz eta ez dakien zein emaitza izango duen Agendak, uste duela antolaketa hobetu egin behar dela, eta horretarako epe batzuk jarri behar direla burutzeko, bestela orain arte bezala geratuko dela.

Ondoren Alvarez eta Ochoteco jaunek hartu dute hitza, eta haiek ere Tokiko Berrikuntza Agenda Proiektua onartzearen alde daude; itxaropentsu daude, honen bidez berrikuntza lortuko delakoan, eta Ortiz jaunarekin ados daude helburu eta epe batzuk ezarri behar direla, legealdi honetan aurreikusitako ekintzak gautzeko.

Ondoren Alkate jaunak erantzun du planean hamahiru ekintza daudela aurreikusita lau lerro edo zutabetan banatuta, eta behin plana onartuta horiek banaka burutu beharko direla.

Esan du kanpoko laguntza beharko dela, eta horretarako proposamenak eskatuko zaizkiola zenbait enpresari, jakiteko nola eta zein epetan antolatu ekintza-lerro horiek, eta zein aurrekontu izango duten.

Proposamenak izatean aurkeztu eta aztertu egingo dira, eta erabakia hartuko da.

Pertsonal Batzordearen proposamena bozkatu eta onartu da, aldeko hamazazpi botorekin eta aurkakorik

fruto el diagnóstico y las pautas de actuación que se recogen en el plan, cuyo objetivo es modernizar la Administración para mejorar los servicios que se prestan, y su calidad, mejorando la atención al ciudadano.

Con el plan de la Agenda de Innovación Local se pretende una revisión global y en profundidad de las formas de trabajar, con el objetivo de mejorar la atención al ciudadano.

A continuación interviene el Sr. Ortiz, que destaca la alta participación de los trabajadores, que han aportado sus preguntas y sus propuestas. Manifiesta la postura favorable de su grupo, y aunque no sabe a dónde llevará la agenda, cree que hay que esforzarse por mejorar la organización, y para ello cree que hay que marcarse unos plazos para llevarla a cabo, pues en otro caso se seguirá igual que hasta ahora.

A continuación, intervienen tanto el Sr. Alvarez, como el Sr. Ochoteco, quienes asimismo se muestran a favor de la aprobación del Proyecto de Agenda de Innovación Local, y ponen sus esperanzas en él para que se logre el objetivo de la innovación, y, de acuerdo con el Sr. Ortiz, señalan la importancia de que se marquen unos objetivos y unos plazos para llevar adelante en esta legislatura las diferentes acciones que se contemplan.

A continuación, el Sr. Alcalde contesta que, una vez aprobado este plan, en el que se plantean trece acciones, distribuidas en cuatro líneas o columnas habrá que llevarlas a cabo una por una.

Añade que hará falta contar con ayuda externa, para lo cual se pedirán propuestas a varias empresas, para saber cómo organizar esas cuatro líneas de acción y en qué plazos, y el presupuesto económico.

Cuando estén las propuestas se presentarán y se examinarán y se tomará la decisión.

Sometida a votación la propuesta de la Comisión de Personal, es aprobada por diecisiete votos a favor y



gabe.

Ondorioz, **Udalbatzak** aho batez Tokiko Berrikuntza Plana onartzea **ERABAKI DU**.

KULTURA BATZORDEA

4.-ARMA PLAZA FUNDAZIOARI MARIÑEL DERITZONAREN ERABILERA LAGAPENA EGITEKO PROPOSAMENA BERE MANTENIMENDURAKO

Udal Arkeologoak 2013ko otsailaren 22an egindako txostena aztertu da; txostena Sustraiak borondatezkoen taldeak egindako eskaera bati buruzkoa da, hain zuzen ere Mariñel itsasontzia zaintzeko lanak lehenbailehen hasteko asmotan.

Alkate jaunak adierazi du Udalak itsasontzia eskuratu zuela, hain zuzen ere borondatezko talde horrek proposatuta, eta taldeko kide guztiak arrantzaleak edo arrantzaren munduarekin harremana duten pertsonak direla. Itsasontzia lehorreratzeko karruan jarri eta gero, hurrengo kontua zaintza lanak dira, eta talde horri proposatu zaio lan horiek egitea.

Azaldutakoaren arabera, arazoa da ezinezkoa dela borondatezkoen lana “auzolan” eran estaltzeko aseguru bat kontratatzea.

Ikusi den aukera bakarra itsasontzia zaintzeko lanak Arma Plaza Fundazioari lagatze adela gehitu du. Kasu horretan, Fundazioak eman beharreko pausuak emango ditu zaintza lanak borondatezkoen taldeak burutu ditzaten, aurretik dagozkion akordioak hartuta.

Ondoren Labaien jaunak hartu du hitza, eta bere taldearen izenean eskertu egin du Sustraiak borondatezkoen taldeak Hondarribiak arrantzarekin izan duen harremana mantentzeko egindako lana; hala ere, adierazi du ez dagoela ados Mariñel

ninguno en contra.

En consecuencia, **el Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad **ACUERDA** aprobar la Agenda de Innovación Local.

COMISIÓN DE CULTURA

4.-PROPUESTA DE CESIÓN DE USO DEL DENOMINADO MARIÑEL A ARMA PLAZA FUNDAZIOA PARA SU MANTENIMIENTO

Examinado el informe emitido por la Arqueóloga del Ayuntamiento, con fecha 22 de febrero de 2013, en relación con la solicitud del grupo de voluntarios Sustraiak de comenzar cuanto antes las labores de mantenimiento del barco Mariñel.

Dada cuenta por el Sr. Alcalde que el citado barco fue adquirido por el Ayuntamiento a propuesta del citado grupo de voluntarios, todos ellos pescadores o relacionados con el mundo de los pescadores; después de su colocación sobre el carro varadero, la siguiente cuestión es la del mantenimiento, habiéndosele propuesto al citado grupo para que lo hiciera.

Según explica, el problema está en que en la práctica no se puede contratar un seguro que cubra el trabajo de los voluntarios en “auzolan”.

Añade que la única posibilidad que se ha visto es ceder las labores de mantenimiento del barco a la Fundación Arma Plaza. En ese caso, la Fundación podrá dar los pasos para que el mantenimiento del barco se lleve a cabo por un grupo de voluntarios, previos los correspondientes acuerdos.

A continuación interviene el Sr. Labaien, quien en nombre de su grupo, tras agradecer el trabajo que realiza el grupo de voluntarios Sustraiak en el mantenimiento de la memoria de la relación que Hondarribia ha tenido con el mundo de la pesca,



itsasontziaren mantentze lana Fundazioari lagatzearekin, bere ustez Udaletik bertatik burutu baitaiteke lan hori, kontuan izanik Udalak Sustraiak borondatezkoen taldearen laguntza izango duela “auzolan” gisa zaintzeko.

Haien ustez, ez da onargarria Fundazioari indar handiagoa ematea, Mariñel itsasontziaren zaintza bere esku lagatuz, izan ere ez dagokion nagusitasun bat ematen zaio, Fundazioak ez duelarik itsasontzia berreskuratu.

Esan du Mariñel itsasontzia eta beste zenbait lan berreskuratzeari buruz hitz egin zenean (garai bateko benta zaharra, edo arrantzale zaharrei egindako grabazioak) herri izaerako jarduerak izango zirela esan zela, eta bat-batean, Fundazioaren jardura bilakatu direla.

Bere ustez bilkurara ekartzen den proposamena bide horretatik doa: Fundazioari ematea; esan du haien ustez lan komunitarioa (auzolana) borondatezkoek egindako lana dela, eta bihotzez eskertzen dutela. Dena den, ez daude itsasontziaren zaintza lanak Fundazioari lagatzearekin ados, izan ere ez daude “Fundazioa”ren figurearekin ados.

Ados egongo lirakeela gehitu du, eta alde bozkatuko luketeela, Udalak zaintza lanak auzolanean egitea proposatuko balu, baina bozkatzeko ekarri dena zera da, Udalak Fundazioaren esku uztea itsasontzia; ez dute beharrezkoa ikusten, izan ere haientzat Fundazioari indar handiagoa emateko trikimailu bat da. Hori dela-eta aurka bozkatuko dute.

Ondoren Alvarez jaunak hartu du hitza, eta esan du Talde Sozialistaren jarrera Mariñel itsasontziari dagokionez oso zuzena iruditzen zaiola, herri honetako tradizio eta kulturari forma historikoa

sin embargo se muestra en desacuerdo con la cesión del mantenimiento del barco Mariñel a la Fundación, pues considera que se puede llevar a cabo desde el Ayuntamiento e igualmente contando con la colaboración para ese mantenimiento del grupo Sustraiak, que lo haría en “auzolan”.

Añade que no pueden aprobar el que se le dé más fuerza a la Fundación al cederle el mantenimiento del barco Mariñel, dándole un protagonismo que no ha tenido en su recuperación.

Sostiene que, cuando se ha hablado de la recuperación del barco Mariñel y otros trabajos de recuperación, como el de la antigua venta o las grabaciones de los viejos pescadores, se trató de ello como de una actividad popular y, de repente, se ha convertido en una actividad de la Fundación.

Creen que la propuesta que se trae a la sesión va por ese camino: dárselo a la Fundación; añade que ellos creen en el trabajo comunitario (auzolan), en el trabajo hecho por voluntarios, y lo agradecen totalmente. Sin embargo no están de acuerdo en que se ceda la realización de los trabajos de mantenimiento del barco a la Fundación, figura con la cual no están de acuerdo.

Añade que estarían de acuerdo y votarían a favor si se planteara desde el Ayuntamiento el realizar los trabajos de mantenimiento del barco en “auzolan o trabajo comunitario”, pero lo que se ha traído a la votación es que el Ayuntamiento deje en manos de la Fundación el barco; no lo ven necesario, lo ven más bien como una maniobra para dar más fuerza a la Fundación. Por eso van a votar en contra.

A continuación interviene el Sr. Alvarez, que la postura del Partido Socialista respecto a todo lo que supone el barco Mariñel, dentro del conjunto de Hondarribia, de darle color de alguna forma



eman ez Hondarribia kolorez hornitzen duen aldetik.

Edonola ere, Polboriñaren kasuan gertatu zen bezala, erabilera-lagapenen baldintzei buruzko agiriren bat izatea nahi luke.

Esan du bere taldeak ez duela Arma Plaza Fundazioari erabilera lagatzearen aurka bozkatuko, besteak beste itxuraz Udalak ez duelako beste modurik Sustraiak taldeak lan hori egin dezan, borondatezkoen talde gisa, forma juridikoa hartu gabe, elkarte gisa. Babesa behar duela.

Bere ustez eztabaidagarria da Udalak berak auzolan sistema hori babestu ahal ez izatea, baina itxuraz gobernu taldea ez dago horren alde eta mantenimendua Arma Plaza Fundazioaren bitartez kudea dadila nahi du.

Aitortzen du bere taldeak beti Arma Plaza Fundazioa auzitan jartzen duela, eta hemendik aurrera era hala egiten jarraituko duela, izan ere pixkanaka frogatu egingo da “kontrolatu ezin dugun munstro txiki antzeko zerbait sortzen ari garela”.

Berriz esan du bere taldeak alde bozkatuko duela, boto kritikoa gisa; izan ere, haien ustez Mariñel itsasontziari irteera bat eman behar zaio borondatezkoen lanaren bidez; baina berriz esan du kontrolatu egin behar direla Fundazioa kudeatzen ari diren pertsonak, bestela Udalarik eskutik joango zaio gaia.

Ondoren Elizalde jaunak hartu du hitza, eta aurrekoek egin duten bezala, ez du auzitan jarri

histórico de la tradición y la cultura de este pueblo, le parece muy correcto.

Al igual que le sucedió en el tema del Polvorín, echa en falta un documento sobre las condiciones de la cesión de uso.

Añade que su grupo no va a votar en contra de la propuesta de cesión de uso a Arma Plaza Fundazioa, porque entre otras cosas parece que el Ayuntamiento no tiene otra fórmula posible de que Sustraiak, como grupo de personas voluntarias, puedan hacer el trabajo sin que tomen una forma jurídica, como una asociación, que de alguna forma respalde esa cuestión.

Cree que es discutible el que el propio Ayuntamiento no pueda respaldar el trabajo en sistema auzolan, pero parece que el equipo de gobierno no está por esa voluntad y quiere que se gestione el mantenimiento desde Arma Plaza Fundazioa.

Reconoce que su grupo siempre pone en cuestión el tema de la Fundación Arma Plaza y que continuará poniéndolo, pues al final poco a poco se va a demostrar, según él, “que estamos creando una especie de monstruo pequeño que no lo controlamos”.

Reitera que su grupo va a votar a favor, como un voto crítico, porque entienden que al final hay que dar una salida al mantenimiento del barco Mariñel, mediante el trabajo de voluntarios; pero reitera la necesidad de que se controle un poco a las personas que están gestionando la Fundación, porque en otro caso se le va a ir al Ayuntamiento de las manos.

A continuación interviene el Sr. Elizalde, quien, al igual que los anteriores, no pone en duda el trabajo



Sustraiak taldeak egindako lana; egindako lana eskertu egin die.

Esan du, hala ere, puntu horretan eztabaida Fundazioaren inguruan dagoela.

Gogoratzan du Udaleko kide askok, edo behintzat kide batzuek, ez dutela fundazioa sortzeko beharra ikusi, zenbait gai edo jarduera burutzeko.

Esan du batzuetan pentsatu izan dela pertsona batzuen neurriera egindako erakunde bat sortu nahi zela, eta interes batzuk zituztela aurrera atera ahal izateko.

Esan du berak alde bozkatu zuela konfiantzazko botoa emanez, Estatuetan Fundaziorako finkatutako helburuak aurrera atera zitezten. Dena den, bere jarduneko lehenbiziko hilabete hauetan zituzten beldur eta kezka areagotu egin zaizkio, bere ustez jarduteko era iluna izan baita. Adibide gisa Fiturrerako bidaia aipatu du; horren berri prentsaren bidez jakin du; bere ustez prentsaren bidez gauzak jakitea ez da egokia. Dena den, esan du Fundaziori aukera bat ematen diola, eta ahal duen neurrian saiatuko dela Fundazioak bere Estatuetan finkatuak dituen helburuak lor ditzan.

Gogorarazi du hasieratik hitz egin zela fundazioek azken urteetan duten fama txarraz, bai Euskal Herrian eta bai Estatuan, izan ere kontratazio publikoan erabili beharreko irizpideetatik ihes egiteko erabili dira, nahiz eta horrek ez duen esan nahi Arma Plaza Fundazioa horretarako erabiltzen denik.

Esan du bozketan abstenitzeko asmoa duela, oraindik ez baitu Fundazioa behar denik argi ikusi.

realizado por Sustraiak, manifestándoles su agradecimiento al trabajo realizado.

Añade que, sin embargo, en este punto el debate está en torno a la Fundación.

Recuerda que muchos o al menos algunos de los miembros del Ayuntamiento desde el inicio no han visto la necesidad de una fundación para llevar adelante algunos temas o actividades.

Dice que a veces se ha pensado que se trataba de crear una entidad u organización a la medida de unas personas, que tenían unos intereses, para poderlos sacar adelante.

Añade que en su caso, votó a favor como un voto de confianza para que salieran adelante los fines fijados en los Estatutos para la Fundación. Sin embargo, en estos primeros meses de funcionamiento ha visto acentuados las preocupaciones y los miedos que tenían, pues el funcionamiento, para él, hasta ahora ha pecado de oscuro. Pone como ejemplo el tema del viaje a Fitur, del que se enteraron por la prensa; cree que enterarse por la prensa de las cosas, no es procedente. No obstante, manifiesta que le da una oportunidad a la Fundación, y que, en la medida de sus posibilidades, se esforzará en que la Fundación consiga los fines establecidos en sus Estatutos.

Recuerda que desde un principio se habló de la mala fama que en los últimos años tenían las fundaciones, tanto en el País Vasco como en el Estado, porque se han utilizado para escapar de los criterios que hay que utilizar en la contratación pública, lo que no quiere decir que se esté utilizando la Fundación Arma Plaza para eso.

Manifiesta su intención de abstenerse en la votación pues todavía no ve clara la necesidad de



Espero du etorkizunean Fundazioaren konfiantza berreskuratu ahal izatea, izan ere horrek esan nahiko du bere eginkizunak ondo betetzen ari dela.

Ondoren Ochoteco jaunak hartu du hitza, eta esan du bere ustez batzuek ez dutela argi ikusten Fundazioaren eginkizuna: ez ditu oposizioaren beldurrak ulertzen; esan du iluntasunaz hitz egiten dutela; bere ustez ezin da Fundazioa Udalari eskuetatik ihes egiteko beldurrik izan, izan ere Fundazioko patronatukideak zinegotziak dira.

Bere ustez Fundaziorik ez balego, Mariñel itsasontzia Kulturaren esku egongo litzateke, baina udal gobernuaren eskuetan, eta kasu horretan bai, kasu horretan bere ustez parte-hartzea txikia izango litzateke. Horrenbestez, parte hartzeari dagokionez, bere ustez handiagoa da Fundazioaren kasuan. Gainera, badaude bestelako arrazoiak, juridikoak nahiz bestelakoak: batzuek fundazioak haien tratuak egiteko eta gero kobratzeko erabiltzen dituzte, baina Arma Plazaren kasua ez da hori: Udal taldearen ordezkariak patronatukideak dira, eta ez dute deus ere kobratzen.

Ochoteco jaunaren ustez argi dago batzuek ez dutela Fundazioaren eginkizuna argi ikusten, baina bere ustez eginkizun hori garbi dago, eta hori dela-eta alde bozkatuko du.

Ondoren Alkate jaunak hartu du hitza, eta esan du bere ustez ez dela Fundazioaren xedez hitz egiteko unea. Bere ustez hori dagoeneko egin da, eta badago hitz egiteko eta onartzeko foro bat.

Berriz azaldu du bilkurara ekarri dena Fundazioari Mariñel itsasontzia erabiltzeko lagapenaren proposamena dela, hain zuzen ere, zaintza lanak egiteko; izan ere, ez da beste formula bat aurkitu Sustraiak borondatezkoen taldeari aseguru egiteko, hauek ez baitute nortasun juridikoa duen erakunde bat osatu nahi, araudiak dioen bezala. Esan du zenbait hilabete daramatzatela haiekin gaiaz hitz egiten, eta bere ustez nahikoa egiten dutela borondate hutsez lan eginez.

la Fundación. Espera poder recuperar la confianza en la Fundación en el futuro porque eso querrá decir que está cumpliendo bien con sus funciones.

A continuación interviene el Sr. Ochoteco, para quien algunos no han visto el papel que puede hacer la Fundación; no entiende la razón de los miedos de la oposición; añade que hablan de oscuridad; para él no puede haber miedo a que se le escape de las manos al Ayuntamiento la Fundación, porque los concejales son los patronos de la Fundación.

Para él, si no existiera la Fundación, el barco Mariñel, estaría en Cultura, pero en manos del gobierno municipal, y en ese caso sí que, para él, la participación en la gestión sería menor. Por tanto, en lo que se refiere a participación, por lo menos para él, es mayor en la Fundación. Además, también hay otras razones, jurídicas y otras: algunos crean fundaciones para hacer sus tratos y luego cobran, pero la Fundación Arma Plaza no está en ese caso: los representantes de los grupos municipales son los patronos y no cobran nada.

Para el Sr. Ochoteco está claro que algunos no ven el papel que puede tener la Fundación, para él sí tiene un papel y por eso va a votar a favor.

A continuación interviene el Sr. Alcalde, para quien no es el momento de hablar de nuevo sobre los fines de la Fundación. Cree que eso ya se ha hecho, que existe un foro para hablar y para aprobar.

Vuelve a explicar que lo que se trae a la sesión es la propuesta de cesión del uso del barco Mariñel a la Fundación para su mantenimiento, porque no se ha encontrado otra fórmula para hacer un seguro a Sustraiak como grupo de voluntarios, entre otras cosas porque son un grupo de voluntarios, y no quieren constituir una organización con personalidad jurídica; tal como exige la normativa; añade que ya llevan varios meses hablando del tema con ellos, entienden que ya hacen suficiente



Proposatutako lagapenari dagokionez, gogorazi du itsasontziaren titularitateak Udalarena izaten jarraitzen duela; lagatzen den bakarra erabilera dela, zaintza lanak egiteko, eta noizbait Udalak erabilera berreskuratu nahi badu, hasieratik berreskuratuko duela.

Berarentzat ez du zentzurik Fundazioa pribatutasunarekin erlazionatzeak; patronatukideak eta kapitala publikoak baldin badira, Fundazioa publikoa da.

Aitortzen du hasieratik zenbait talde Fundazioaren aurka jarri direla, eta eskubidea dute: bere taldeak, ordea, Fundazioan fedea du.

Esan du egia dela zenbait fundaziok gaizki funtzionatu dutela, baina %98 oso ondo dabilta, eta Gipuzkoan oso ondo lan egiten duten fundazioen adibideak daude.

Uste du aski ondo azaldu dela Udalak azken hamabost urteetan lan bat egin duela, eta ezin duela besterik egin egindako inbertsioei erantsitako balioa ateratzeko. Baina Fundazioaren bidez egin daiteke; gogorazi du, edonola ere, azaroan gaitasun juridiko osoz funtzionatzen hasia dela, eta hori dela eta berarentzat aukera bat eskatzen du.

Ez du ulertzen helburu batzuekin zerbait sortu ondoren, helburu horiek lortu aurretik esaten ari diren gauza guztiak esatea: berarentzat gauza bat informazio eza kritikatzeko da, baina ez du onartzen inork susmorik sortaraztea Fundazioari eta Gobernu Taldeari buruz, hau da, nola egiten dituzten kontratazioak, eta zein akordio hartzen diren Fundazioan.

Esan du bilera batean kontratuei buruz zegoen informazioari buruzko azalpen guztiak eman direla,

con trabajar como voluntarios.

En cuanto a la cesión que se plantea, recuerda que la titularidad del barco continúa en manos del Ayuntamiento; que lo que se cede es el uso para poder hacer el mantenimiento y si en algún momento el Ayuntamiento quiere recuperar el uso, lo recupera al segundo uno.

Para él no tiene sentido volver a relacionar la Fundación con lo privado; si los patronos y el capital son públicos, la Fundación es pública.

Reconoce que desde un principio algunos grupos se han puesto en contra de la Fundación, y que están en su derecho; sin embargo, su grupo sí cree en la Fundación.

Añade que efectivamente algunas fundaciones han funcionado mal pero el 98% trabajan muy bien, y en Gipuzkoa hay ejemplos de fundaciones que trabajan muy bien.

Cree que ya se ha explicado suficientemente que el Ayuntamiento ha hecho un trabajo durante los últimos quince años y no puede hacer más por obtener un valor añadido a las inversiones realizadas. Sin embargo desde la Fundación se puede hacer; recuerda que, en todo caso, ha empezado a funcionar en noviembre con plena capacidad jurídica, por eso pide una oportunidad para ella.

No entiende que se cree algo para conseguir unos fines, y antes de que se empiecen a conseguir, se diga todo lo que se está diciendo; para él una cosa es criticar la falta de información, pero no va a permitir que sobre la Fundación ni sobre ninguno del Equipo de Gobierno se pueda levantar la menor sospecha sobre cómo se hacen las contrataciones ni sobre los acuerdos que se toman en la Fundación.

Añade que se han dado todas las explicaciones en una reunión sobre toda la información que había



eta beste bilera bat ere egingo dela gai osoa berriz azaltzeko. Berriz ere Fundaziorako aukera bat eskatu du. Aitortzen du hobetzeko gauza asko daudela: informazioaren kontua, eta kritikatu duten guztia; baina publikoki berriz esaten badute kontratazioak nahierara egin direla, eta abar, gero oso zaila izango dela atzera egitea; lasaitasun pixka bat eskatu du.

Ondoren Labaien jaunak hartu du hitza, eta nahierara egindako kontratazioei buruz Alkate jaunari zera esan dio, Arma Plazara egun jakin batzuetan joaten bada, ikusiko duela lanean ari diren zenbait pertsonak ez dutela kontratazio publikorako prozesua bete, eta nahiz eta erantzuten zaion zerbitzua emateko enpresa bat kontratatu dela, nahiz eta legezkoa izan, berari ez zaiola etikoa iruditzen Udalaren diruarekin Udalerako lan egiten duen jendea izatea, Udal bulego batean; izan ere, hori da gertatzen ari dena.

Bestetik, Sustraiak itsasontzia zaintzeko lanen ardua Sustraiak taldearena izateko beste formula bat ez dagoela dioen horretan, beraien ustez hori ez da hala. Haien ustez badaude moduak, baina haiek patronatukide gisa ez dute kudeaketa lan horietan egoteko aukerarik izan; aukera izan balute, agian ideien bat emango zuten.

Bestetik, txosten teknikoan esaten da 2012ko abenduko osoko bilkuran Arma Plazako Fundaziorako aurrekontuan 25.000 euro aurreikusten direla Mariñel itsasontzia zaintzeko, baina eman zitzaizen Arma Plazako aurrekontuan 25.000 euro bakarrik daudela arrantzaleen testigantzen proiekturako.

Ondoren Ortiz jaunak hartu du hitza, eta Alkate jaunari gogorarazi dio berak aipatu duela nahierara egindako kontratazioa, eta publikoa ote den edo ez ote den. Eta berak esan duela oso larria dela hori esatea.

sobre todos los contratos y que se va a hacer una nueva reunión para explicar todo el tema otra vez. Reitera su petición de conceder una oportunidad para la Fundación. Reconoce que hay muchas cosas a mejorar: la información y todo lo que han criticado, pero si se siguen diciendo públicamente las cosas que se están diciendo sobre contrataciones a dedo, etc, luego es muy difícil darles la vuelta; pide un poco de tranquilidad.

A continuación interviene el Sr. Labaien, y en relación con las contrataciones a dedo, le recuerda al Sr. Alcalde que si va a Arma Plaza Fundazioa en unos días determinados, hay personas trabajando que no han pasado el proceso de contratación de la función pública, y aunque le responda que se ha contratado una empresa para prestar un servicio, para él, aunque sea legal, no le parece ético que con un dinero del Ayuntamiento haya gente haciendo un trabajo para el Ayuntamiento, atendiendo una oficina municipal, porque eso es lo que está pasando en la Fundación.

En cuanto a que no se ha encontrado otra fórmula para que Sustraiak se haga cargo de las labores de mantenimiento material del barco, no creen que eso sea así. Creen que hay formas, pero ellos como patronos no han tenido oportunidad de estar en esas gestiones; si hubieran tenido oportunidad, quizás hubieran podido aportar alguna idea.

Por otro lado, en el informe técnico se dice que en la sesión plenaria de diciembre de 2012 en el presupuesto de Arma Plaza Fundazioa se contemplan 25.000 euros para el mantenimiento del barco Mariñel, pero en el presupuesto de Arma Plaza que se les facilitó lo que hay son 25.000 euros para el proyecto de testimonios de los pescadores.

A continuación el Sr. Ortiz, le recuerda al Sr. Alcalde que es él quien ha hablado de contratación a dedo, y pública o no pública. Y que él ha sido quien ha dicho que es muy grave decir eso.



Alvarez jaunak zuzenketa bat egin dio, esanez Fundazioaren arduraduna ez dela funtzionarioa, kontratatua baizik, kontratua lege-iruzurra eginez egin dela, eta hamar urte daramatzala bertan lanean. Bere ustez hori larriagoa da.

Ondoren Elizalde jaunak hartu du hitza, eta Alkate jaunari gogorarazi dio oso logikoa dela puntu horretan Arma Plazaren filosofiaz hitz egitea, berak pentsatzen duenaren aurka.

Gainera gogorarazi dio Fundazioaren eraketa bozkatu zenean konfiantzazko botoa eman zitzaiola, eta orain zalantzatan jartzen dutela, hain zuzen ere, joaten ez delako joan beharreko lekutik.

Esan du ez dutela gobernu taldeko kideen legitimotasuna auzitan jartzen, eta gaiak noizbait norabide hori hartu badu, ez dela hori bere asmoa izan.

Esan du haiek zera esaten ari direla, fundazio asko ondo ibili arren, beste batzuk ez dabiltzala ondo; kontratazioari dagokionez, berak ez du esaten nahierara egin denik, baina bai aitortu behar dela Fundazioaren eskumenetako bat publizitaterik gabeko kontratuak egitea dela, eta Fundazioan lanean ari diren pertsonak ez daudela funtzio publikoaren irizpideen arabera kontratatuta; baina hori jakinda, bere ustez kontrol bat eraman behar da, izan ere, kontratu horiek luparekin begiratzen dira, are gehiago funtzio publikoko irizpideak jarraitzen ez direnean.

Ondoren Alvarez jaunak hartu du hitza, eta esan du haiek proposamenaren alde bozkatuko dutela, izan ere, itxuraz, bost hilabete igaro ondoren, ez da beste formula bat aurkitu Sustraiak taldeak itsasontzia zaintzeko lanak burutzeko.

Ochoteco jaunarengana zuzenduta, esan dio gai zerrenda bat aurkeztu diotela Fundazioaren hurrengo

Al Sr. Alvarez le corrige diciendo que la responsable de la fundación, no es funcionaria, sino contratada, y además con un contrato en fraude de ley, lleva aquí diez años trabajando. Para él eso es más grave.

A continuación interviene el Sr. Elizalde, que recuerda al Sr. Alcalde que tiene mucha lógica el que se hable en este punto sobre la filosofía de Arma Plaza Fundazioa, en contra de lo que él piensa.

También le recuerda que ya se le dio un voto de confianza a la Fundación cuando se votó la constitución de la misma, y si ahora la ponen en duda es porque han visto que no va por donde creen que debe ir.

Añade que no ponen en duda la legitimidad de los miembros del equipo de gobierno, y que si en algún momento ha derivado en algo así, ésa no es, al menos por su parte, su intención.

Añade que lo que están diciendo es que, si bien muchas fundaciones están funcionando bien, otras no; en cuanto a la contratación él no dice que a dedo pero sí que hay que reconocer que entre las atribuciones que tiene la Fundación está la posibilidad de contratar sin publicidad y también que las personas que están trabajando en la Fundación no están contratadas con arreglo a criterios de función pública, pero, sabiendo eso, cree que debe llevarse un control, porque esas contratos se miran con lupa, más cuando no se siguen criterios de función pública.

A continuación interviene el Sr. Alvarez, quien dice que ellos van a votar a favor de la propuesta, pues parece ser que después de cinco meses no se ha encontrado otra fórmula para que Sustraiak, como grupo de voluntarios, pueda llevar a cabo las tareas de mantenimiento que requiere el barco. Dirigiéndose al Sr. Ochoteco, le dice que le han presentado un orden del día para la próxima



bilerarako, eta bertan Arma Plazako dendaren errentagarritasunaz edo antzeko zerbaitez hitz egitea dagoela aurreikusita. Gogorarazi du azken bileran esan zela kontuz ibili beharra zegoela, herrian lau edo bost denda merchandising-etik bizi baitira, eta zera esan zela, edozein ekimenekin hasi aurretik denden jabeekin hitz egin behar zela, galdetzeko Arma Plazan salduko den merchandising-ari buruz.

Bere ustez gaia hortik doa: bere ustez Fundazioa norabide bakarretik eramaten ari dira, bateratu gabe, galderarik egin gabe, azken batean taldeekin hitz egin gabe; eta berez estatutuetan aitortuta dago talde guztiek Fundazioan parte hartu behar dutela, hain zuzen ere bere taldeak aurkeztu eta ondoren onartu zen emendakin bati esker. Gainera, esan du, onartu zela herriko jendeak Fundazioan parte har zezala, baita kontratazio guztia publikoa izatea ere.

Eskatu du minberatasunak ekiditeko ahalegin bat egitea, nolabait adostasun bat lortzea, talde bakoitzak Fundazioak funtziona ote dezakeen ala ez dituen planteamenduak gaindituz; azken batean, funtzionamendua gardena izan dadila. Bere ustez gardentasun gaia hobetu egin behar da.

Proposamena bozkatuta, onartu egin da aldeko hamaika botorekin, aurkako bost eta abstentzio batekin.

Alde bozkatu dute: Aitor Kerejeta Cid, Juan M^a Altuna Muñoa, Txomin Sagarzazu Ancisar, Lupe Olaskoaga Susperregi, Amaya Gezala Ortiz, Maite Pelaez Arregi, Juan Luis Silanes Agirre, Katrin Martínez De la Valle, Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Ramon Laborda Larzabal eta Jose Miguel Ochoteco Aguirre jaun-andreek.

Aurka bozkatu dute: Ibai Labaien Zapirain, Jon Mikel Garmendia Múgica, Juan Ortiz Armendariz,

reunión de la Fundación en el que se contempla hablar sobre la rentabilidad, o algo parecido, de la tienda de Arma Plaza. Recuerda que en la última reunión se habló de que había que andar con mucho cuidado porque en el pueblo hay cuatro o cinco comercios que viven del merchandising, y se quedó en que antes de comenzar ninguna iniciativa, habría que reunirse con los propietarios de los comercios y preguntarles sobre el merchandising que hay que vender en Arma Plaza.

Para él ahí está el tema; le parece que se está llevando la Fundación de una forma unidireccional, sin demasiado consenso, sin demasiada pregunta, en definitiva sin hablar con los grupos, cuando en los estatutos se ha reconocido la participación en el patronato de la Fundación de todos los grupos, gracias a una enmienda presentada por su grupo y que fue aceptada. Añade que también se aceptó el que hubiera gente del pueblo que participara en la Fundación y también el que toda la contratación fuera pública, como si fuera el Ayuntamiento.

Pide que se haga un esfuerzo para eliminar susceptibilidades, lograr consenso de alguna forma, mas allá de los planteamientos que cada grupo pueda tener de si puede funcionar o no, pero que el funcionamiento sea transparente. Cree que debe mejorarse sustancialmente en materia de transparencia.

Sometida a votación la propuesta, es aprobada por once votos a favor, cinco en contra y una abstención.

Votan a favor: D. Aitor Kerejeta Cid, D. Juan M^a Altuna Muñoa, D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D^a Lupe Olaskoaga Susperregi, D^a Amaya Gezala Ortiz, D^a Maite Pelaez Arregi, D. Juan Luis Silanes Agirre, D^a Katrin Martínez De la Valle, D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, D. Ramon Laborda Larzabal y D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre.

Votan en contra: D. Ibai Labaien Zapirain, D. Jon Mikel Garmendia Múgica, D. Juan Ortiz



Catherine J.A. Noblia Richard eta Marilena Castillo Gil jaun-andreek.

Abstenitu egin da: Ion Elizalde Caballero jauna.

Horren ondorioz, **Udalbatzak** Osoko Bilkuran gehiengoz, hauxe **ERABAKI DU**:

LEHENBIZI.- Mariñel itsasontziaren erabilera Arma Plaza Fundazioari lagatzea, Mariñel itsasontziaren zaintza lanak egin ditzan eta Fundazioaren helburuak bete ditzan, ondoko baldintzekin:

A).-Lagapen erabilera egingo da Fundazioak dirauen denbora eperako, eta beti prekarioan, Fundazioak nortasun juridikoa hartzen duen datatik aurrerako eraginekin.

B).- Bere gain hartuko ditu itsasontziaren eta barrenen dituen elementuen ohiko eta ezohiko erabilera eta kontserbazioari dagozkion gastuak, beharrezkoa bada, ordezkatu ere egin beharko dituztelarik.

C).- Lagapenak irauten duen bitartean, instalazioaren erabileratik eratorritako jarduerengatik hirugarrenentzako erantzukizun zibila estaliko duen aseguru poliza eraginkortasun osoarekin mantendu beharko da.

D).- Udalak itsasontzia zati batean edo osorik erabili ahal izango du jarduera berezietarako, eta aurretik Fundazioarekin koordinatu beharko du. Noizean behin egingo den erabilera horrek lehentasuna izango du, Fundazioaren erabilerarekin bateraezina bada.

HIRUGARREN.- Urtero burututako mantenimendu jardueraren memoria aurkeztuko da.

Armendariz, D^a Catherine J.A. Noblia Richard y D^a Marilena Castillo Gil.

Se ha abstenido: D. Ion Elizalde Caballero.

En consecuencia, **el Ayuntamiento Pleno**, por mayoría **ACUERDA**:

PRIMERO.- Ceder el uso del barco Mariñel a la Fundación Arma Plaza para que lleve a cabo el mantenimiento del barco Mariñel y con el fin de desarrollar los fines de la Fundación en las siguientes condiciones:

A).-La cesión de uso se halla condicionada a la pervivencia de la Fundación, y siempre en precario, con efectos desde la fecha en la que la Fundación adquiere personalidad jurídica.

B).- Asumirá a su cargo todos los gastos correspondientes al uso y conservación ordinaria y extraordinaria del barco y de los elementos que se contienen en él, incluyendo su restitución cuando fuera oportuno.

C).- Durante todo el periodo de la cesión deberá mantener en plena eficacia una póliza de seguros que garantice la responsabilidad civil frente a terceros que le pueda ser imputada por actuaciones derivadas del uso de la instalación.

D).- El Ayuntamiento se reserva la posibilidad de utilizar total o parcialmente el barco para actividades singulares, que previamente habrán de ser coordinadas con la Fundación. Dicho uso esporádico tendrá prioridad en caso de que sea imposible compatibilizarlo con el uso por la Fundación.

TERCERO.- Anualmente se presentará memoria de la actividad de mantenimiento llevada a cabo



HIRIGINTZA ETA KULTUR ONDARE BATZORDEA

5.-AMUTALDEKO 8. ZKIAN KOKATURIKO BORDA TXIKI ETXEAREN INGURUKO ERAIKUNTZA, INSTALAZIO ETA OBREN INGURUKO ZERGAREN HOBARI ESKAERA

José Ignacio Magan Gomara jaunak M^a Leonor González Petit andrea ordezkatzuz 2011ko maiatzaren 30ean 4522 SE zenbakiarekin aurkeztutako idatzia aztertu da; bertan Amutalde 8ako Borda Txiki Etxean fatxadak eta estalkiak berritzeko obrak direla-eta, Eraikuntza, Instalazio eta Obren Gaineko Zergan %95eko hobaria eskatu du.

Udal Arkitekto andrearen 2013ko otsailaren 14ko 27/13 zkiko txostena ikusirik, honako edukia duena:

“Errenta Departamentuak hala eskatuta jakinarazi da Amute 8ko Borda-Txiki Etxeak fatxadak eta estalkiak berritzeko obretan OGZko hobaria eskatu duela.

Hondarribiko Ordenantza Fiskaletako 18. artikulua arabera %95eko hobaria ezarri da udal onurakoak izendatuta dauden eraikinak, egoera sozial, kultural edo historiko-artistikoak dituztenean. Adierazpen hori Udalbatzari dagokio egitea, aurretik eskaera eginda.

Kultura Kontseilariaren 2009ko ekainaren 12ko AGINDUAREN bidez, Hondarribian (Gipuzkoa) dagoen Borda-Txiki etxea Kultur Ondasun gisa inskribatuta dago, Monumentu Kategoriarekin, Euskal Kultur Ondasun Orokorreko inbentarioan.

015/12 zk. duen txostenaren bidez udal teknikariek jakinarazten dute Borda-Txiki etxea Kultur Ondasuna izendatu dela Monumentu Kategoriarekin.

COMISIÓN DE URBANISMO Y PATRIMONIO CULTURAL

5.-PROPUESTA DE BONIFICACIÓN DE IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS EN RELACIÓN A CASA BORDA TXIKI SITA EN AMUTALDE N° 8.

Examinado el escrito presentado por D. José Ignacio Magan Gomara, RE n° 4522 de 30 de mayo de 2011, en representación de D^a M^a Leonor González Petit, solicitando la bonificación del 95% del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras de las obras consistentes en la renovación de fachadas y cubiertas en Villa Borda Txiki sita en Amutalde n°8.

Visto el informe de la Sra. Arquitecta municipal n° 27/13 de 14 de febrero de 2013, del siguiente tenor:

“A solicitud del Departamento de Rentas se da cuenta de la solicitud de bonificación del ICIO de las obras de renovación de fachadas y cubiertas en Amutalde, 8, Villa Borda-Txiki..

De acuerdo al artículo 18 de las Ordenanzas Fiscales de Hondarribia, se establece la bonificación del 95 por 100 a favor de las construcciones declaradas de especial interés por incurrir circunstancias sociales, culturales, histórico-artísticas. Corresponderá dicha declaración al Pleno de la Corporación previa solicitud.

Mediante ORDEN de 12 de junio de 2009, de la Consejera de Cultura, se inscribe la Villa Borda-Txiki, sita en Hondarribia (Gipuzkoa), como Bien Cultural, con la categoría de Monumento, en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco.

Mediante el informe n°015/12 los técnicos municipales informan que la casa Borda-Txiki ha sido declarada Bien Cultural con la categoría de Monumento.



Dagozkion eraginetarako jakinarazten da”.

2013ko otsailaren 21eko Hirigintza eta Kultur Ondarea Batzordearen diktamena ikusi da, aurkeztutako eskabidea onesten duena; bertan Sagarzazu jaunak eskatzen du higiezinaren titularren betebeharrak zehaztu daitezzen, Monumentu Multzogisa kalifikatutako Ondasuna den aldetik.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta esan du Eusko Jaurkaritzako Kultur Departamentuak 2009an eraikina Monumentu gisa kalifikatu zuenez, ezadostasunak izan direla Eusko Jaurlaritzarekin eta Foru Aldundiarekin puntu horri dagokionez.

Alvarez jaunak hartu du hitza eta esan du %95eko salbuespena adarra jotzea iruditzen zaiola, eta bozketan abstenitu egingo direla.

Ondoren Sagarzazu jaunak esan du bere ustez komenigarria dela titularren betebeharrak zehaztea.

Alkate jaunak esan du Monumentua izendatu zeneko Aginduan ageri direla zehaztuta jabearen betebeharrak.

Ondoren Ochoteco jaunak hartu du hitza, eta galdetu du ea Agindua eman zenean txostenen bat jaso zen.

Alkate jaunak erantzun dio Foru Aldundiaren Kultur Ondasunari buruzko txostena eta txosten teknikoa Udaletik bidali zirela, eta bi txosten horiek izan arren, Eusko Jaurlaritzak Monumentu izendatzea erabaki zuela.

Labaien jaunak hartu du hitza, eta esan du ados dagoela Sagarzazu jaunarekin; jabeari bere

Lo que se informa a los efectos oportunos”.

Visto el dictamen de la Comisión de Urbanismo y Patrimonio Cultural de 21 de febrero de 2013, admitiendo la solicitud presentada, y en la que el Sr. Sagarzazu solicita se determinen las obligaciones de los titulares del inmueble por tratarse de un Bien Calificado como Conjunto Monumental.

Toma la palabra el Sr. Alcalde diciendo que a raíz de que el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco catalogara en el año 2009 el edificio como Monumento, ha habido discrepancias con el Gobierno Vasco y la Diputación en torno a este asunto.

Interviene el Sr. Alvarez diciendo que la exención del 95% le parece una tomadura de pelo y que se van a abstener en la votación.

A continuación, el Sr. Sagarzazu añade que cree conveniente concretar las obligaciones del titular.

El Sr. Alcalde añade que en la Orden por la que fue declarada Monumento, ya aparecen especificadas las obligaciones del propietario.

A continuación interviene el Sr. Ochoteco preguntando si, cuando se emitió la Orden, se recibió algún tipo de informe.

El Sr. Alcalde responde que el informe de Bien Cultural de la Diputación y el informe técnico se remitió desde el Ayuntamiento, y que pese a estos dos informes, el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco resolvió declararlo como Monumento.

Toma la palabra el Sr. Labaien y se muestra conforme con lo expuesto por el Sr. Sagarzazu



betebeharrak betetzea eskatu beharko litzaiokeela. Jabeak bere eskubideak aitortzea eskatzen badu, prest egon behar du bere betebeharrei ere aurre egiteko.

Ondoren Elizalde jaunak hartu du hitza, eta esan du ez duela aurka bozkatuko, baina era berean ez dagoela ados; legez hala badagokio, eman dakiola, baina bera abstenitu egingo dela.

Proposamena bozkatu ondoren, onartu egin da aldeko boto batekin, aurkakorik gabe eta hamasei abstentziorekin.

Alde bozkatu du: Jose Miguel Ochoteco Aguirre jaunak.

Abstenitu egin dira: Aitor Kerejeta Cid, Juan M^a Altuna Muñoa, Txomin Sagarzazu Ancisar, Lupe Olaskoaga Susperregi, Amaya Gezala Ortiz, Maite Pelaez Arregi, Juan Luis Silanes Agirre, Katrin Martínez De la Valle, Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Ramon Laborda Larzabal, Ibai Labaien Zapirain, Jon Mikel Garmendia Múgica, Juan Ortiz Armendariz, Catherine J.A. Noblia Richard, Marilena Castillo Gil eta Ion Elizalde Caballero jaun-andreak.

Horren ondorioz, **Udalbatzak** Osoko Bilkuran gehiengoz, hauxe **ERABAKI DU**:

LEHENBIZI.- Amutalde 8an dagoen Borda Txiki Etxeko fatxadak eta estalkiak berritzeko obrak udal interesekoak izendatzea.

BIGARREN.- Aipatutako obrak direla-eta, Eraikuntza, Instalazio eta Obren Gaineko Zergan %95eko hobaria ematea.

GOBERNU ORGANOEK KONTROLA

acerca de que habría que pedirle al propietario el cumplimiento de sus obligaciones. Si el propietario solicita el reconocimiento de sus derechos, también debe afrontar sus obligaciones.

A continuación, interviene el Sr. Elizalde diciendo que no votará en contra, pero que tampoco está a favor; que si por Ley le corresponde, que se le conceda, pero que él se va a abstener.

Sometida a votación la propuesta, es aprobada por un voto a favor, ninguno en contra y dieciséis abstenciones.

Vota a favor: D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre.

Se han abstenido: D. Aitor Kerejeta Cid, D. Juan M^a Altuna Muñoa, D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D^a Lupe Olaskoaga Susperregi, D^a Amaya Gezala Ortiz, D^a Maite Pelaez Arregi, D. Juan Luis Silanes Agirre, D^a Katrin Martínez De la Valle, D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, D. Ramon Laborda Larzabal, D. Ibai Labaien Zapirain, D. Jon Mikel Garmendia Múgica, D. Juan Ortiz Armendariz, D^a Catherine J.A. Noblia Richard, D^a Marilena Castillo Gil y D. Ion Elizalde Caballero.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría **ACUERDA**:

PRIMERO.- Declarar de interés municipal las obras consistentes en la renovación de fachadas y cubiertas en Villa Borda Txiki sita en Amutalde n^o8.

SEGUNDO.- Conceder la bonificación del 95% del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras de las obras arriba citadas.

CONTROL DE ÓRGANOS DE GOBIERNO



6.-2012KO 947. ZENBAKITIK 1025. ZENBAKIRA BITARTEKO ALKATE DEKRETUEN BERRI EMATEA

2012ko abenduaren 13ko 947. zenbakitik abenduaren 27ko 1025. zenbakira bitarte doazen Dekretuen berri eman delarik, Udaltzatza jakinaren gainean geratu da.

7.-ERREGU ETA GALDERAK

Dekretuen berri eman ondoren, Ortiz jaunak horietako batzuei buruz interesa azaldu du, besteak beste, Arma Plaza Fundazioari 40.000 euro transferitzeari buruz, edo bide publikoa okupatzeari dagokienei buruz. Era berean, azaldu du Dekretu Liburuko informatika aplikazioan zenbait dekretu falta direla, eta Idazkari andreak erantzun dio horren arrazoia haxe dela, zenbait langileri ahaztu egiten zaiela gordetzea, eta horren ondorioz gero gogorazten zaiela zintzilikatu egin behar dituztela, behar bezala erregistratzeko.

Ortiz jaunak ondoren Gizarte Zerbitzuen Departamentuak egindako Administrari Laguntzaileen bi kontraturi buruz hitz egin du, eta kontratazio prozedurarekiko desadostasuna azaldu du. Adierazi du Kontu-hartzaile andreak eta Aholkulari Juridiko jaunak egindako txostenen arabera, langileak berdintasun irizpideei jarraituta kontratatu behar direla.

Gainera, esan du ez dagoela ados Udaleko lanpostu hutsen egoerari dagokion kontuarekin; eskatu du aktan jaso dadila Altuna jaunak 2011ko abenduko osoko bilkuran zera esan zuela, lanpostu hutsen gaia 2012ko urtarriletik aurrera jarriko zela martxan, eta 2013an ez dela oraindik horri buruz deus ere egin, ez gai horrekin, eta ez lan-poltsaren gaiarekin.

Ondoren Alkate jaunak hartu du hitza, eta zera erantzun du, Ortiz jaunak gustuko izan nahiz ez

6.-DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA NÚMEROS DEL 947 AL 1025 DE 2012

Dada cuenta de los Decretos de Alcaldía números del 947 de 13 de diciembre de 2012 al 1025 de 27 de diciembre de 2012, el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

7.-RUEGOS Y PREGUNTAS

Tras dar cuenta de los decretos, el Sr. Ortiz muestra su interés por el contenido de varios de ellos, entre otros, el correspondiente a la transferencia a la Fundación Arma Plaza de 40.000 euros, o los correspondientes a ocupación de vía pública. Del mismo modo, indica que en la aplicación informática del Libro de Decretos faltan algunos, a lo que la Sra. Secretaria responde que se debe a que a algunos empleados se les olvida guardarlos, por lo que se les recuerda posteriormente que deben colgarlos para su adecuado registro.

El Sr. Ortiz trata a continuación el tema de dos contratos de Auxiliares Administrativos llevados a cabo en el Departamento de Servicios Sociales, mostrando su disconformidad con el procedimiento de contratación. Añade que, según los informes emitidos por la Sra. Interventora y el Sr. Asesor Jurídico, los empleados deben ser contratados siguiendo criterios de igualdad.

Manifiesta también su disconformidad en relación a la situación relativa a las vacantes en el Ayuntamiento; solicita que se haga constar en acta que el Sr. Altuna, durante la sesión plenaria de diciembre de 2011, dijo que el tema de las vacantes se pondría en marcha a partir de enero de 2012, y que en 2013 todavía no se ha hecho nada al respecto, ni con ese tema, ni con el tema de la bolsa de trabajo.

A continuación toma la palabra el Sr. Alcalde y responde que, aunque al Sr. Ortiz le guste o le



izan, kontratazio horiek Udalak deitutako lan-poltsetatik datozela. Esan du langile horiek Administrazioan oposizioak edo bestelako probak gaitututa sartu direla, eta zerrenda publikoen bidez kontratatu dituztela. Esan du 2011tik aldaketa handiak izan direla, eta nahiz eta mila bider esan lanpostu hutsak daudela, etorkizunean ere antzeko kasuak gertatuko direla, izan ere, zenbait departamentutan ezin dira kontratazioak egin.

Ortiz jaunak lan poltsa 2004. urtekoa dela gogorarazi du eta harrezkero bederatzire urte pasa direla

Eta beste aztergairik ez dagoenez, biltzarburuak bilkura amaitutzat eman du hogeita bat ordu eta berrogei minutuan, neuk ziurtatzen dudana akta hau eginez.

O.E/ VºBº
ALKATEA/ El Alcalde

Aitor Kerejeta Cid

disguste, las mencionadas contrataciones provienen de bolsas de trabajo convocadas por el Ayuntamiento. Dice que esos empleados han accedido a la Administración gracias a haber superado oposiciones u otras pruebas, y que han sido contratados mediante listas públicas. Añade que desde el año 2011 se han producido cambios significativos, y que aunque repita mil veces la existencia de vacantes, en el futuro también se darán situaciones similares debido a que en determinados departamentos no se pueden llevar a cabo contrataciones.

El Sr. Ortiz recuerda que la bolsa de trabajo es del año 2004 y que desde entonces han transcurrido nueve años.

Y no habiendo más asuntos que tratar, la presidencia levantó la sesión a las veintiún horas y cuarenta minutos, extendiéndose esta acta que certifico.